

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 11 (1935)  
**Heft:** 22

**Artikel:** Der Ratschlag eines Millionärs  
**Autor:** Hess, E.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-755284>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der Ratschlag eines Millionärs

Von E. Heß

Es gibt Menschen, die Marken sammeln oder Flaschenkorke oder Muscheln, Ziessoldaten und Ansichtskarten. Sie sind nicht selten, Billi Teufern sammelte Menschen. Es war seine Spezialität. Und man muß sagen, daß er es verstand, aus seiner Sammlung Kapital zu schlagen.

In London, als er Beziehungen zum Eisentrust benötigte, fuhr er zum Derby. Sah dort Lord Plem pendon, ging auf ihn zu und sagte: «Es ist nicht schön von Ihnen, daß Sie sich überhaupt nicht mehr um mich kümmern.»

«Verzeihen Sie», sagte Lord Plem pendon, «meine Unhöflichkeit, aber halten Sie einem alten Mann sein schwaches Gedächtnis zugute.»

«Gerne», sagte Billi, «ein Mann, der so viel gereist ist, wie Sie, vergißt seine Reisebekanntschaften bald.»

Plem pendon, dessen Höflichkeit sprichwörtlich war, lächelte erleichtert: «Vielleicht machen Sie uns einmal zum Tee das Vergnügen.»

Am nächsten Tag erschien Billi Teufern zum Tee, und zwei Tage später hatte er die gewünschten Beziehungen zum Eisentrust.

\*

Nicht immer gingen die Dinge so glatt. Als Billi nach Schweden fuhr, wollte er mit Stevenson, dem schwedischen Papierkönig, bekannt werden. Er lauerte seiner Tochter auf, und wirklich hatte er das Glück, ihr bei einer Kahn fahrt unbemerkt in einem zweiten Boot folgen zu können. Als er etwa eine Stunde lang hinter ihr her gerudert war, hielt sie plötzlich an und sagte: «Sie unverschämter Mensch! Möchten Sie mich jetzt vielleicht in Ruhe lassen!»

«Ihr Boot ist leck und ich will Sie vor dem Aeußerten bewahren.»

«Wenn mein Boot leck wäre, das Mädchen lächelte, «dann wäre es schon längst abgesackt.»

«So sehen Sie doch», sagte Billi Teufern unverfroren, «es liegt doch schon ganz backbord.»

Die Kleine wandte sich zur Seite und in diesem Augenblick versetzte Billi ihrem Boot einen so heftigen Stoß,

daß sie ins Wasser fiel. Ohne sich einen Moment zu bessinnen, sprang er nach. Er hatte Glück, Astrid konnte nicht schwimmen. Eine Seltenheit bei schwedischen Mädeln.

Als er sie glücklich in sein eigenes Boot befördert hatte, war sich Astrid bereits im Unklaren darüber, ob Billi ihr Boot zum Kentern gebracht oder ob sie den Unfall ihrer eigenen Ungeschicklichkeit zu verdanken hatte. Billi redete wie ein Wasserfall, und als man landete, empfand die Kleine aufrichtige Dankbarkeit für ihren Retter.

Der Herr Papa war nicht entzückt von dem Abenteuer seiner Tochter. Er gab dem durchnähten Retter Tee, schickte seine Tochter zu Bett und sagte zu Teufern: «Kommen Sie vielleicht morgen in mein Büro.»

\*

Etwas unsicher erschien Billi am nächsten Tag in Stevensons Büro.

«Nehmen Sie Platz.»

Ehe Herr Stevenson noch hätte irgend etwas sagen können, deutete Teufern zart an, daß die Stelle eines Verwaltungsrates eine Sache weit unter seinem Niveau sei, er sich vielmehr zum Reorganisator großer Konzerne berufen fühlte, und daß seine Fähigkeiten, wie ein Sekretär Morgans ihm schon lange versichert hätte, ihn geradezu zum Napoleon der Wirtschaft prädestinieren würden.

«Gehen wir essen», sagte der einsilbige Stevenson.

Das Essen dauerte zwei Stunden, nach deren Ablauf der Papierkönig ein klares und großartiges Bild von den Fähigkeiten Teuferns haben mußte. Er selbst hatte während der Mahlzeit nichts gesprochen, entweder aus angeborener Bescheidenheit, oder weil Billi ihn nicht zu Worte kommen ließ. Als man voneinander schied, sagte Stevenson: «Ich möchte gerne etwas für Sie tun, ich bin Ihnen so sehr zu Dank verpflichtet.» — Los, los, dachte Billi. — «Und ich möchte Ihnen daher», fuhr Stevenson fort, «einen geradezu unschätzbarer Kat geben», Billis

Augen glänzten, «junger Mann», sagte der Papierkönig, «lassen Sie immer den Andern zuerst reden, so werden Sie sich Geld und Ärger ersparen.» Und er bestieg sein Auto.

\*

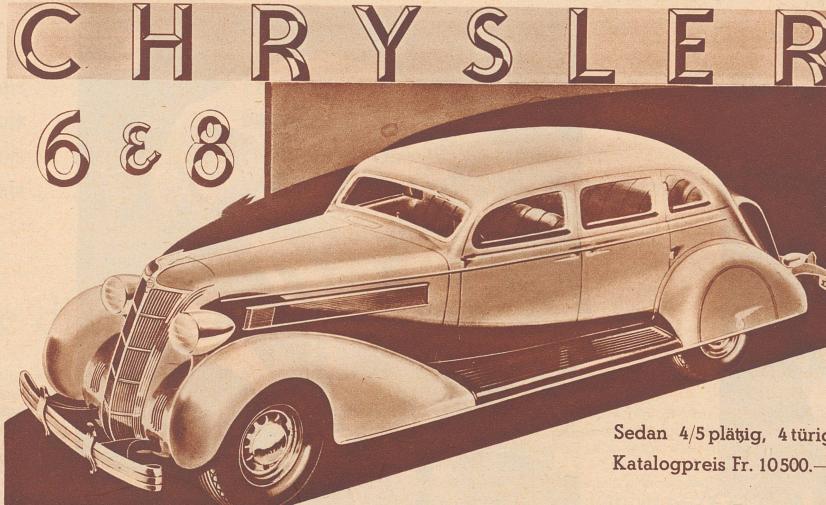
Als Billi nach Hause kam, erwartete ihn eine Armee von Reportern und Photographen. «Und was gedenken Sie nun in Schweden zu tun, mein Herr...» «Mich aufhängen», wollte Billi sagen, «denn ich bin das größte Kindvieh der Weltgeschichte.» Aber er beherrschte sich, und weil ihm nichts Besseres einfiel, sagte er: «Ich bin im Begriff, einen neuen schwedischen Papierkonzern ins Leben zu rufen», und lächelte bescheiden. Damit empfahl er sich, ging auf sein Zimmer, sah lange in den Spiegel, spuckte seinem Spiegelbild ins Gesicht und ging zu Bett.

Am nächsten Morgen klingelte das Telefon. «Hier Stevenson & Co. Herr Stevenson läßt Sie bitten, ihm um zwölf Uhr freundlich besuchen zu wollen.»

Billi war so freundlich. Er erschien um zwölf Uhr zehn, vor einem sehr aufgeregten Herrn Stevenson. Teufern wußte von Papierkonzernen so viel wie ein Ochs vom Flötenspielen, aber er wußte auch, daß nunmehr alles von seiner Geschicklichkeit abhängen würde. «Sprechen Sie», sagte er leutselig, Stevenson sprach nicht, er brüllte: «Wissen Sie, was das ist! Das ist die Höhe! Verstehen Sie mich recht, junger Mann. Erst quasseln Sie drei Stunden bei Tisch herum und erzählen mir Ihre Lebensgeschichte und vom Papierkonzern kein Wort. Das Intrigenspiel der Konkurrenz ist mir bekannt. Glauben Sie ja nicht, daß deshalb, weil die schwedische Forstbank in Schwierigkeiten ist, sich eine Chance für Außenseiter bietet. Sie werden sich bei solchen Geschäften das Genick brechen!» Herr Stevenson schwieg und saß sein lächelndes Gegenüber wütend an: «Schweigen Sie!», schrie Herr Stevenson, «und lächeln Sie nicht! Ich weiß genau, wer hinter Ihnen steht. Glauben Sie nicht, daß Sie mich täuschen können! — Ich mache Ihnen einen Vorschlag. Ich biete Ihnen dreißigtausend Kronen, und Sie fahren heute Abend zurück auf den Kontinent.» Billi verzog das Gesicht. «Vierzig», sagte Stevenson, «und jetzt kein Wort mehr.» Billi saß still in dem großen Lederfauteuil und genoß das Kratzen der Füllfeder auf dem Papier des Scheckbuchs. «Gehen Sie», brüllte Stevenson, «hier Ihr Geld! Gehen Sie! Und kein Wort!» Billi ging. Als er am Gang stand, wandte er sich um, öffnete die Türe zu Stevensons Zimmer und sagte liebenswürdig: «Herr Stevenson, ich möchte Ihnen noch einen geradezu unschätzbarer Rat geben.» Stevenson fauchte. «Lassen Sie immer den Andern zuerst reden, so werden Sie sich Geld und Ärger sparen.»

## Schafft Schweizer Arbeit!

Bei **Saurer**, Arbon, montiert mit 54% Schweizer Material und Arbeit



Seit vier Jahren im Verkauf in Kanton und Stadt Zürich an erster Stelle

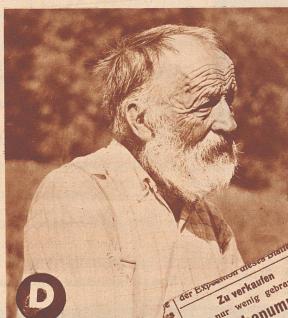
Die Generalvertretung: **Automobil- und Motoren-A.-G., Zürich 1**

Bureaux und Ausstellungslokal: Bahnhofstrasse 10, Telefon 56.716

Ersatzteillager und Werkstätten: Panorama-Garage, Kreuzstrasse 4, Telefon 27.070

Die neuen Chrysler-Modelle, Air stream 6, 8, und de Soto, werden selbst den kritischsten Käufer in Bewunderung versetzen. Elegante Linien, erstklassige Straßenhaltung dank neuer Gewichtsverteilung und Schwingachsen. Frappante Beschleunigung u. viele technische Neuerungen, einzig bei Chrysler-Produkten zu finden. Ausnehmend geräumige 4/5- u. 6/7 plätige Limousinen, Cabriolets mit Schweizer Karosserien.

Einige Modelle 1934 zu Spezialkonditionen abzugeben.



# Wer steckt dahinter?



Der Mann, der «eine gebrauchte, aber noch guterhaltene Jauchepumpe» verkaufen möchte, und derjenige, der «wegen Anschaffung eines andern Wagens seinen Achtzylinder Mercedes» an den Mann bringen will, — diese beiden Männer sehen sich gewiß nicht gerade ähnlich. Jedermann würde sofort wissen, welcher die Jauchepumpe und welcher das Auto verkaufen will.

Da aber heute der hochlöbliche Brauch vorherrscht, Inserat anonym, das heißt unter einer Chiffre aufzugeben, so weiß natürlich der Leser der Inserate gar nichts über die inserierenden Personen.

Aber . . . . nach dem Inhalt eines Inserates kann man doch bei einigem Nachdenken so ungefähr ahnen, wer das betreffende Inserat aufgegeben hat. Was die Person so ungefähr sein und wie sie auch ungefähr aussehen könnte. — In dieser Sache wollen wir unsere Leser nun einmal auf die Probe stellen. Wir wollen prüfen, wer gut beobachtet und logisch denken kann.

Unsere neue, große Preisaufgabe wird gewiß vielen Lesern der «Zürcher Illustrierten» Vergnügen bereiten, aber wir gehen einen Schritt weiter und setzen Preise im Betrage von 500 Franken für die besten Lösungen aus.

# 500 Fr. Preisaufgabe

- |                    |           |  |          |
|--------------------|-----------|--|----------|
| 1. Preis . . . . . | Fr. 200.— | 5. Preis . . . . .                       | Fr. 20.— |
| 2. Preis . . . . . | Fr. 100.— | 6.—10. Preis à Fr. 10.—                  | Fr. 50.— |
| 3. Preis . . . . . | Fr. 50.—  | 11.—20. Preis à Fr. 5.—                  | Fr. 50.— |
| 4. Preis . . . . . | Fr. 30.—  | 20 Preise im Gesamtbetrage von Fr. 500.— |          |

Dazu eine große Anzahl Trostpreise

## Wie die Preisaufgabe gelöst wird

Auf diesen zwei Seiten finden Sie 6 Personen und 6 Inserate abgebildet. Die Personen sind mit Buchstaben und die Inserate mit Zahlen gekennzeichnet. Die Aufgabe besteht nun darin, herauszufinden, welche Personen hinter den verschiedenen Inseraten stecken, das heißt: Welche Person hat das Inserat aufgegeben?

Natürlich ist nun nicht gesagt, daß zu jeder Person, die hier abgebildet ist, ein Inserat paßt, denn in der nächsten und übernächsten Nummer der «Zürcher Illustrierten» werden weitere Personen und Inserate abgedruckt, die natürlich sehr gut sein, daß eine oder mehrere Personen zu den hier abgedruckten Inseraten passen, erst in einer der nächsten zwei Nummern abgebildet werden.

Um also die Preisaufgabe richtig lösen zu können, müssen die Leser alle drei Nummern der «Zürcher

Illustrierten» aufbewahren, und erst dann kann die richtige Lösung gefunden werden.

In der «Zürcher Illustrierten» Nr. 24 vom 14. Juni werden Lösungsetzchen eingeschickt. Alle Lösungen müssen uns auf diesem Zettel eingesandt werden! Die Buchstaben der Personen sind darauf eingedruckt, so daß nur hinter jeder den entsprechende Zahl des Inserates eingesetzt werden muß.

An der Preisaufgabe kann jedermann teilnehmen, nur die Angestellten unserer Firma sind davon ausgeschlossen. Korrespondenz in Verbindung mit dieser Preisaufgabe kann nicht beantwortet werden, und die Teilnahme unterliegt auch dem Entzug der Preisrichter. Sollte mehr als eine richtige Lösung eingesenkt, so entscheidet das Los über die Verteilung der Preise.

Verlag der «Zürcher Illustrierten»



Zu erfragen unter Chiffre 244 zu jedem Preis  
Ganz neues, jedoch stark beschädigtes  
Motorrad auf Abruch zu verkaufen  
Bei sofortiger Wagnahme zu jedem Preis.  
Offeren unter Chiffre X. O. 222, die  
Expedition des Blattes.  
Gesucht zu sofortigen Eintritt, ein in allen den  
weiteren 19 Chiffren.



Entlaufen  
eine jungen Lebigen (Tigern)  
Baudens gegen kleine Sie  
Lohnung bei der  
Jungen Bernhard  
(Näben), gute Stamm